

ShocWave GantZ Translations  
<http://shocwave.caticus.com>  
#shocwave@lrc.rizon.net



9784088767178



9784088767178



1929979005900

ISBN 0-8-876717-9

C9979 \$5900

定价 定價 590円+税

圖書 44254-17

YJC



GANTZ - ガンツ 奥田誠

- GANTZ . . . . .
- GANTZ MANUAL
- 有线连接(连接到电源)
- 无线连接(连接到电源)
- 电源连接(连接到电源)
- 1 (ZERO GATE)连接

ヤングジャンプ・エックス評議會中ノ

西漢列傳卷一百一十五

<http://www.shuhisha.com>

Before the world  
was created,  
the Word already existed.  
The Word was  
the source of life,  
and this life brought light  
to mankind.  
The light shines  
in the darkness,  
and the darkness  
has never put it out.

15



Before the world  
was created,  
the Word already existed.  
The Word was  
the source of life,  
and this life brought light  
to mankind.  
The light shines  
in the darkness,  
and the darkness  
has never put it out.

GANTZ

ガントツ

15

奥浩哉

集英社



**GANTZ**  
OKU HIROYA Works.



# GANTZ/15

OKU HIROYA Works.

## C O N T E N T S

- 0167 死亡遊戲 5  
*The Game of Death*
- 0168 テレフォンショッキング 21  
*Telephone Shocking*
- 0169 狹間 41  
*Loophole*
- 0170 別離 59  
*Separation*
- 0171 残像 77  
*Afterimage*
- 0172 抱擁 95  
*Embrace*
- 0173 透明 114  
*Transparency*
- 0174 標的 131  
*Target*
- 0175 再会 149  
*Reunion*
- 0176 逃走 167  
*Escape*
- 0177 真相吐露 185  
*The Truth is Revealed*
- 0178 分裂 203  
*Split*

二冊作品はオーディオCD付  
登場人物、物語、事件などを紹介している  
解説文があります。



魔笛

高木和也 Works.

0167

# The Game of Death

Translation: AmiEvi  
Scan: Loserbait  
Redrawing: DjiffiUnlive  
2ndTrgr  
Editing: ShowWave  
QC: shezdot







I'LL END THIS  
QUICKLY!!



NOT TO MENTION  
THAT THIS GUY  
SEEMS TO BE  
STRONGER THAN  
THE ONES BEFORE



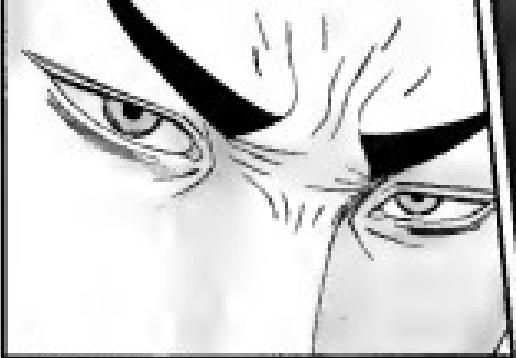
NOW THAT MY  
GLUT IS RUINED,  
IF I RECEIVE A  
BLOW, IT'S OVER.



THESE GUYS ARE  
JUST AS STRONG  
AS ME WHEN I  
WEAR MY GLUT





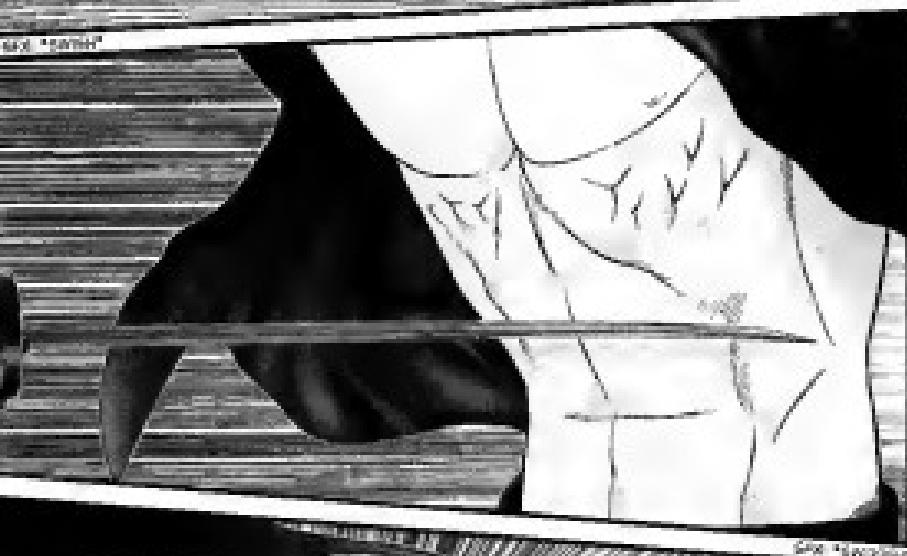


SEN "SHOOOSH"













AHAHA-  
HAHA-  
HAH!

WHAT'S  
WRONG?



RAGH!

I'M NOT  
FINISHED!!



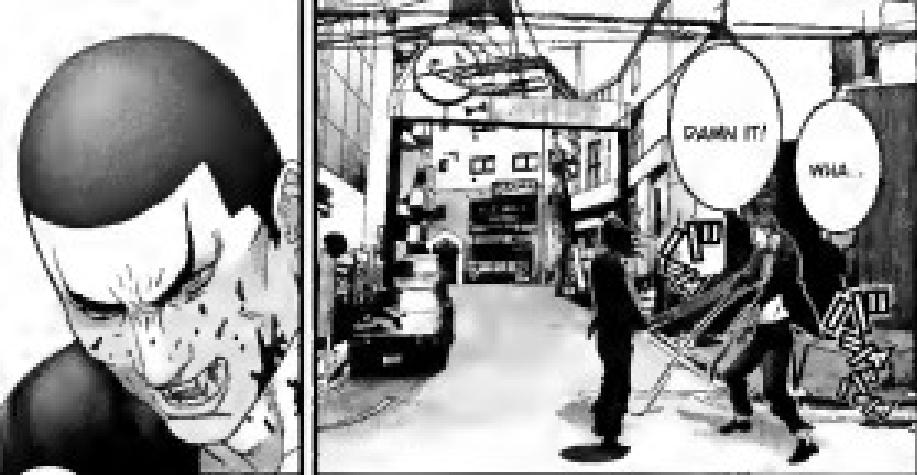


AND  
BECAUSE  
OF THAT...

I WON'T  
HELP YOU

IZUMI...  
DYING HERE  
IS PART OF  
YOUR FATE  
TOO...





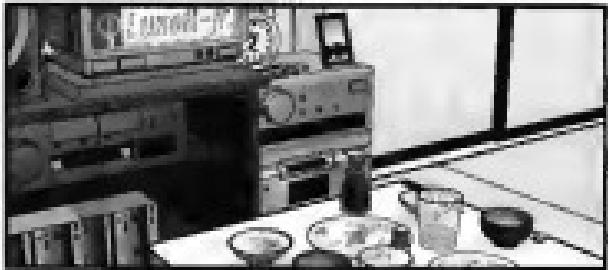
CAN YOU DO  
THIS KIND  
OF THING?

KURONO...



**0168**  
**Telephone**  
**Shocking**

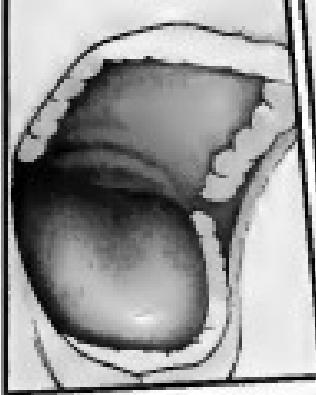














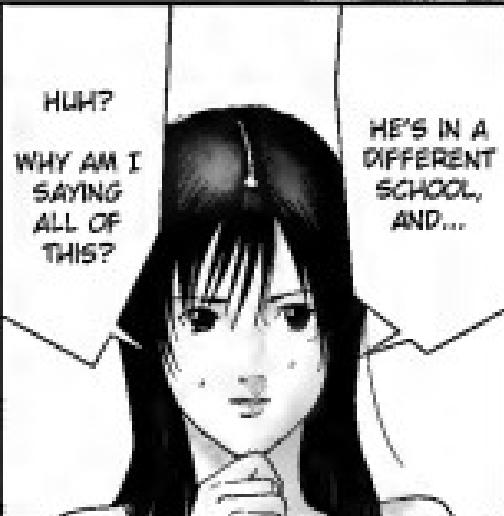


IS HE IN  
THE SAME CLASS AS  
YOU?

EH...?  
WHAT'S  
WRONG?

CAN WE STOP  
ALREADY?

IS HE A  
CELEBRITY?



















SPX "TALKING"

SPX "ANSWERING THE PHONE"





IT'S ME,  
REIKA...

WHA...?

HUH?

# 0169

# Loophole

Translation: AmiEvil  
Scan: LoserBait  
Editing: ShocWave  
QC: shazbot



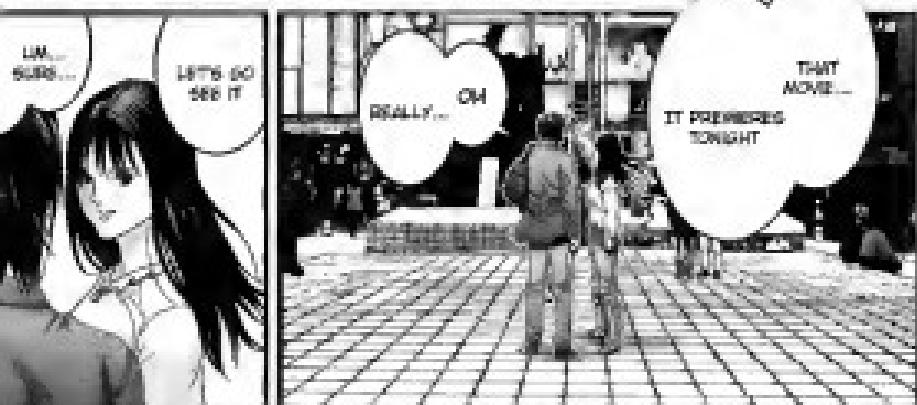
















I SEE...

A LITTLE  
BROTHER... OH...

I HAVE A  
LITTLE  
BROTHER... UH...  
WHAT?

HOW  
MANY?

DO YOU  
HAVE ANY  
SIBLINGS?  
KATOU

OH...  
BROTHER...

THEN I'LL  
EAT THAT  
NEXT TIME!

HELL...  
MAYBE?

UH...  
UH...

WHAT'S  
YOUR  
FAVORITE  
FOOD?

UH...  
YEAH...

WILL YOU  
DO ME  
FOR A  
COMPANY?

SHE  
SEEMS SO  
NORMAL  
TALKING  
LIVE  
TIME...

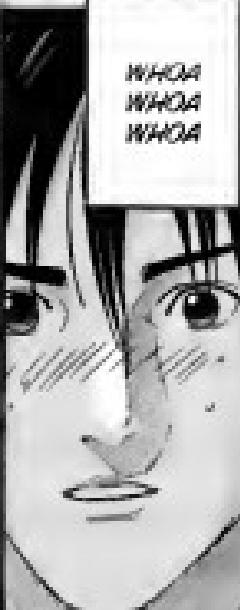
THERE GIRL...  
IS SWEET,  
RIGHT?

I WONDER  
IF SHE  
EVER  
CARRIES  
ABOUT  
ME...





YOU'VE  
GOTTA BE  
KIDDING  
ME...





DID THAT  
REALLY  
HAPPEN?



SHE PROBABLY  
WOULDN'T EVEN  
IMAGINE THAT I  
WENT ON A DATE  
WITH REINA  
YESTERDAY!









IF I  
REALLY  
CARE ABOUT  
HER...



SHOULD I  
BREAK UP  
WITH HER?

SHOULD I  
BREAK UP WITH  
TAI OR NOT?

EVERYDAY,  
I THINK  
ABOUT THE  
SAME THING  
OVER AND  
OVER AGAIN



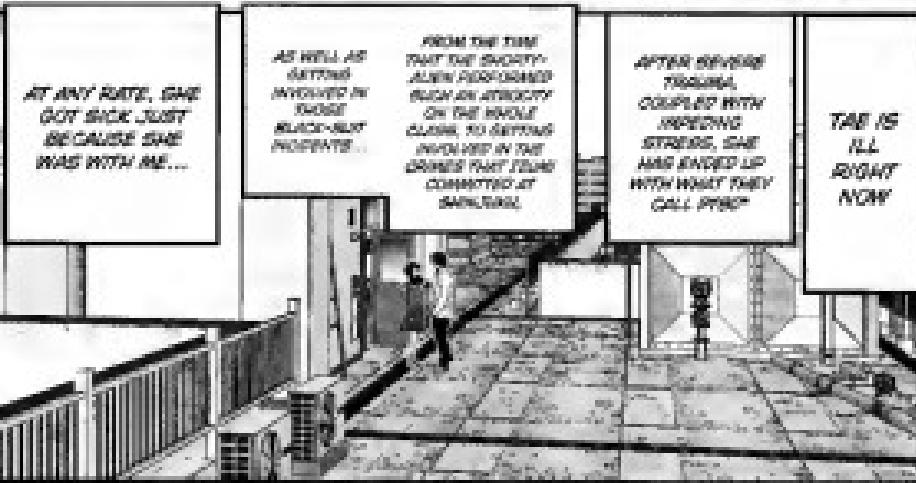
AT ANY RATE, SHE  
GOT SHOCK JUST  
BECAUSE SHE  
WAS WITH ME...

AS WELL AS  
BATTLING  
INVOLVED IN  
ROBBERY  
PROBLEMS...

FROM THE TIME  
THAT THE SHORTY-  
ALARM PERFORMANCE  
BECAME ANXIETY  
ON THE WHOLE  
CLASS, TO BATTLING  
INVOLVED IN THE  
DRUGS THAT ISLAND  
COMMITTED AT  
SCHOOL,

AFTER SEVERAL  
TRAILER  
COUPLED WITH  
APPEARING  
STRESS, SHE  
HAS ENDED UP  
WITH WHAT THEY  
CALL PSYCHO

TAI IS  
ILL  
RIGHT  
NOW



"POST-TRAUMATIC STRESS DISORDERS"

WILL PARTING  
WITH ME  
ALLOW YOU  
TO LIVE A  
CALM AND  
PEACEFUL  
LIFE?

YEAH...  
THAT PLACE  
HAS BEEN  
REALLY NICE  
LATELY...

IS IT SO  
TAI  
INCLUDE  
AND GATHER  
MATERIALS  
FOR THE  
PROJECT?

HEY!  
THIS TIME,  
DO YOU WANT  
TO DO TO  
BODDONG!



# 0170

## Separation

HUH?







Ultimately talking in front of a certain studio at Shinjuku  
unable to make out the details of their conversation.



IT LOOKS LIKE  
THE RUMOR IS  
SPREADING

AH CRAP,  
THIS ISN'T  
GOOD!



IT  
CAN'T  
BE  
TRUE!

THAT  
BASTARD—  
WHY IS HE  
WITH REIKO?

HE DENIED  
IT HIMSELF.  
YOU KNOW?

I'M  
TELLING  
YOU THAT  
ISN'T  
RIGHT...

"THAT"  
REIKO?

ARE YOU FOR  
REALY?

YOUTH  
ROCKS  
HOT!!

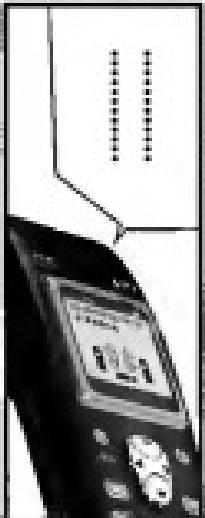
















SFX: "BUSY SIGNAL"

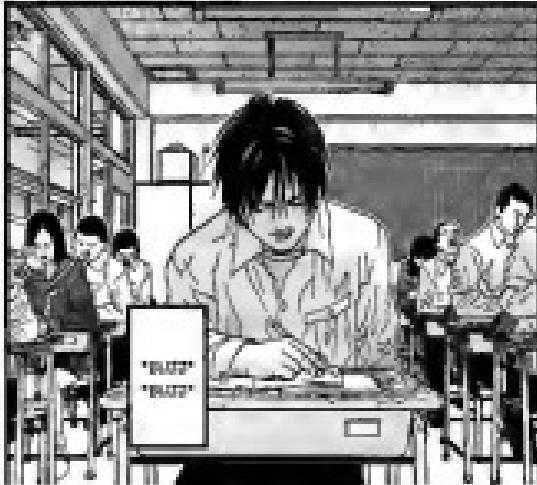
IS IT GOING TO  
BE OVER...  
JUST LIKE THIS?

JUST LIKE  
THIS...









Translation:kyubacolu  
Scan:Coverball  
Redrawing:2ndTrgr  
Editor:Shocwave  
IQC:shocbot

DHT TTW

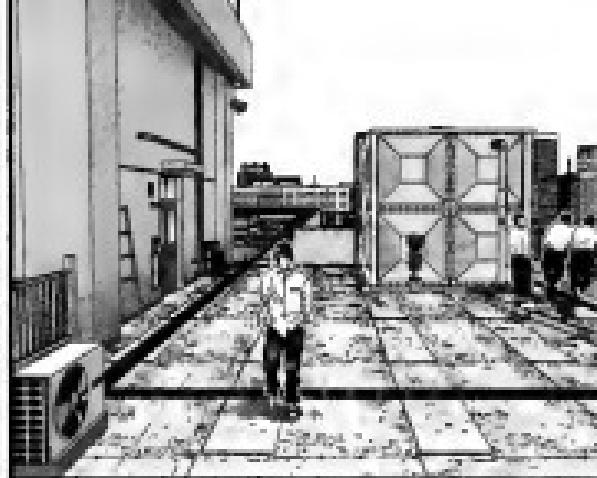
0171

G-HOT

# Afterimage















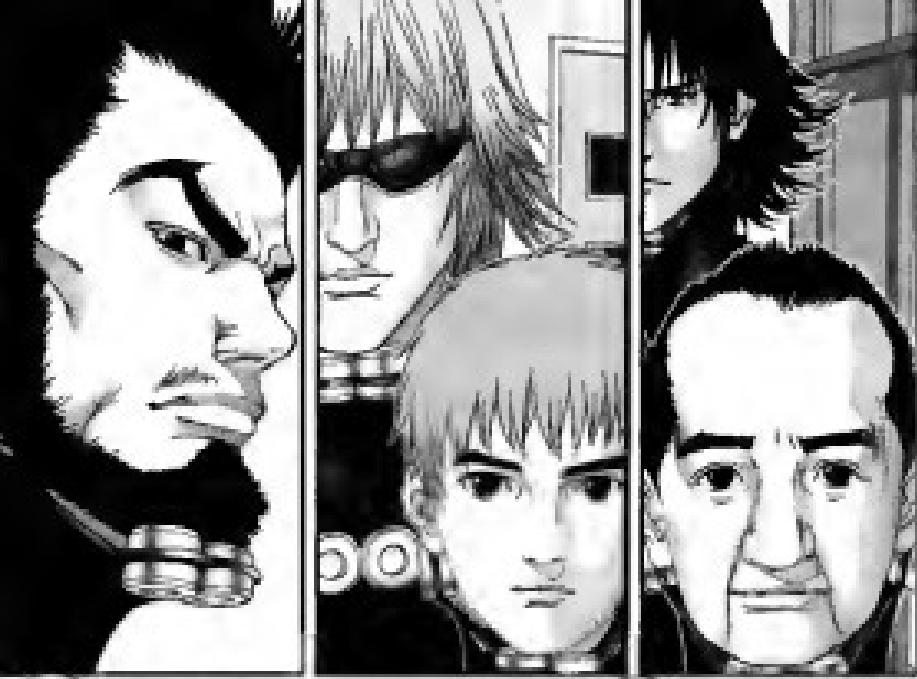




KURONO,  
I'M SORRY

THE OFFICE IS  
ALSO IN AN  
UPROAR

SOMEHOW,  
THINGS GOT  
OUT OF HAND  
BECAUSE OF  
THE WEEKLY  
MAGAZINE





# あーたーらしーい あーさがきた



YOU GUYS ARE NOW GOING TO  
DEFEAT THIS GUY:

—RING ALIEN



## CHARACTERISTICS

STRONG  
BIG

LIKES  
HORSES

DISLIKES  
THOSE WHO ARE  
SMALLER THAN ITSELF

## FAVORITE PHRASE

N/A







0172  
Embrace

Translation: cybazein  
Scans: Lorientart  
Redrawing: Cybazein  
Editing: Shockwave  
QC: shocker





A black and white comic book illustration depicting a scene of destruction and invasion. Several massive, dark, metallic robots with mechanical features and glowing red eyes are shown in various stages of attack or movement across a cityscape. In the foreground, a small group of people in dark uniforms, possibly soldiers or citizens, are seen running away from the robots. One robot in the center-left is particularly prominent, standing over a fallen figure. The background shows a large building with a glass roof and structural beams, with smoke and debris visible. A speech bubble in the bottom right corner contains the text "THEY'RE EVERYWHERE!"

THEY'RE  
EVERY-  
WHERE!



LET'S SPLIT UP  
AND DEFEAT  
THEM AS  
QUICKLY AS  
POSSIBLE!

THERE'S  
EIGHT OF  
THEM!







?

HUH?













WHY  
ARE  
YOU...











Translations: xybacon  
Scan: LoserBart  
Redrawing: 2ndTingy  
Editing: ShoeWave  
OC: sharkbot

# 0173

## Transparency







\*PANT\*

\*PANT\*

\*PANT\*

WH...?

!?



\*PANT\*

\*PANT\*



HERE?

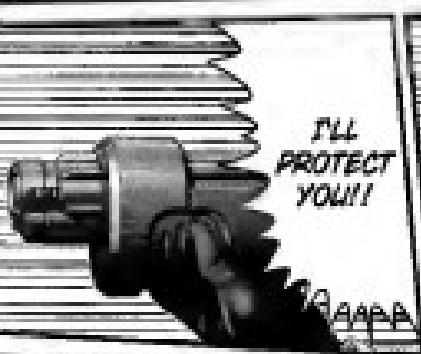
SOMEONE  
IS...













© 2000 VIZ COMMUNICATIONS

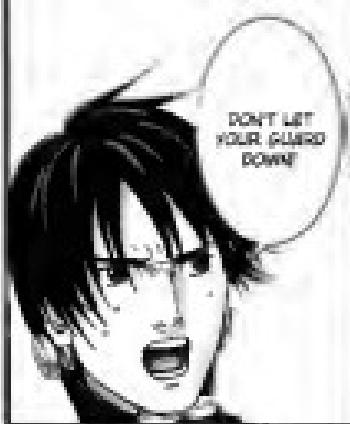




IT'S  
OVER!!

ALRIGHT!!

IT'S  
OVER!!









Translation: xybazulu  
Scan: Loserbot  
Redrawing: 2ndTrgr  
Editing: ShockWave  
QC: shazbot

# 0174

## Target

# DING

AND NOW, LET THE SCORING  
BEGIN

00:00:00

DUMBASS...

10 PTS



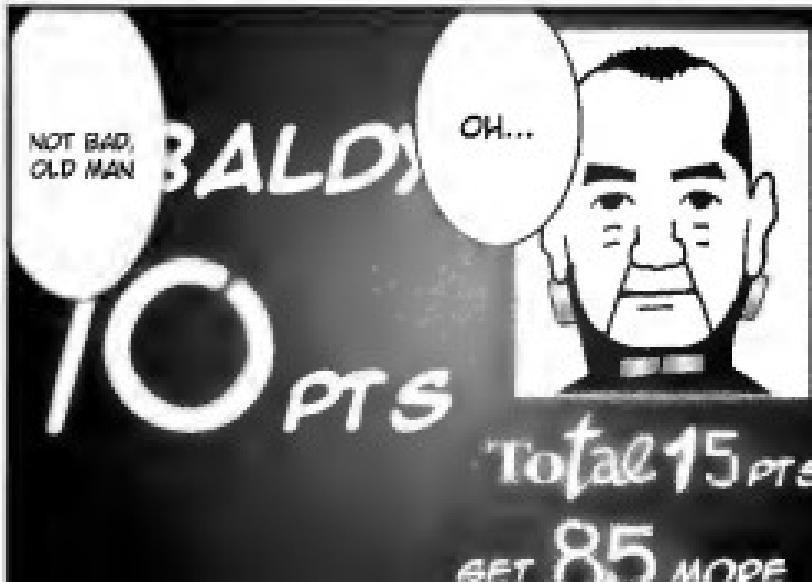
Total 21 pts

Get 79 more  
and you're  
done









I WANT TO  
CONTACT THE  
POLICE!

WE'LL BE ABLE  
TO USE OUR  
CELL PHONES  
SOON

OLD MAN,  
I KNOW YOU'D  
SURVIVE,  
RIGHT?

THANK  
YOU...

I'LL LET  
YOU USE IT

I'VE GOT  
MINE

SEBASTIAN, I  
DON'T HAVE A  
CELL PHONE

BUT, I'M  
RANKE...

MURPH...

IZUMI  
10 PTS

Total 26 pts

GET 74 MORE  
AND YOU'RE DONE

# KURONO

20 pts

Total 78 pts

Get 22 more  
and you're done



IT'S GOING TO  
BE OVER VERY  
SOON, HAN'T IT  
KURONO?

HEY, JUST 22  
MORE POINTS  
AND YOU'LL GET  
100. WANT

WHOA!





WHAT ARE  
THEY FOR?

ABOUT THESE  
POINTS...



UNTIL YOU GET  
100 POINTS...



IN OTHER WORDS,  
I HAVE NO IDEA  
WHAT THEY'RE SAYING.  
WHAT THE HELL  
IS THIS?

THAT'S  
TOUGH,  
MAN...  
HMM...



AND YOU'LL  
HAVE TO KEEP  
ON FIGHTING

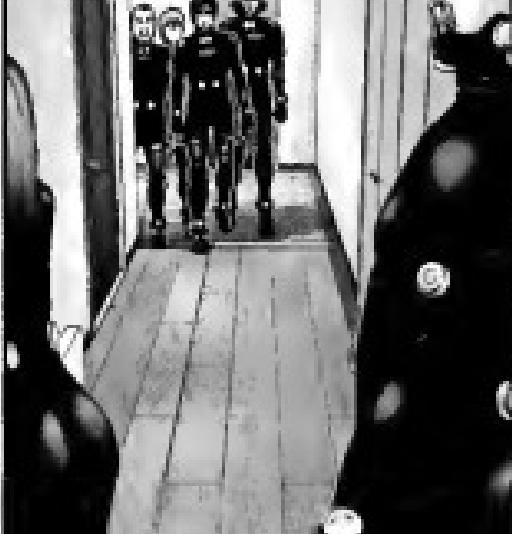
THAT'S  
WHAT

YOU'LL BE  
CALLED  
HERE AGAIN  
AND AGAIN

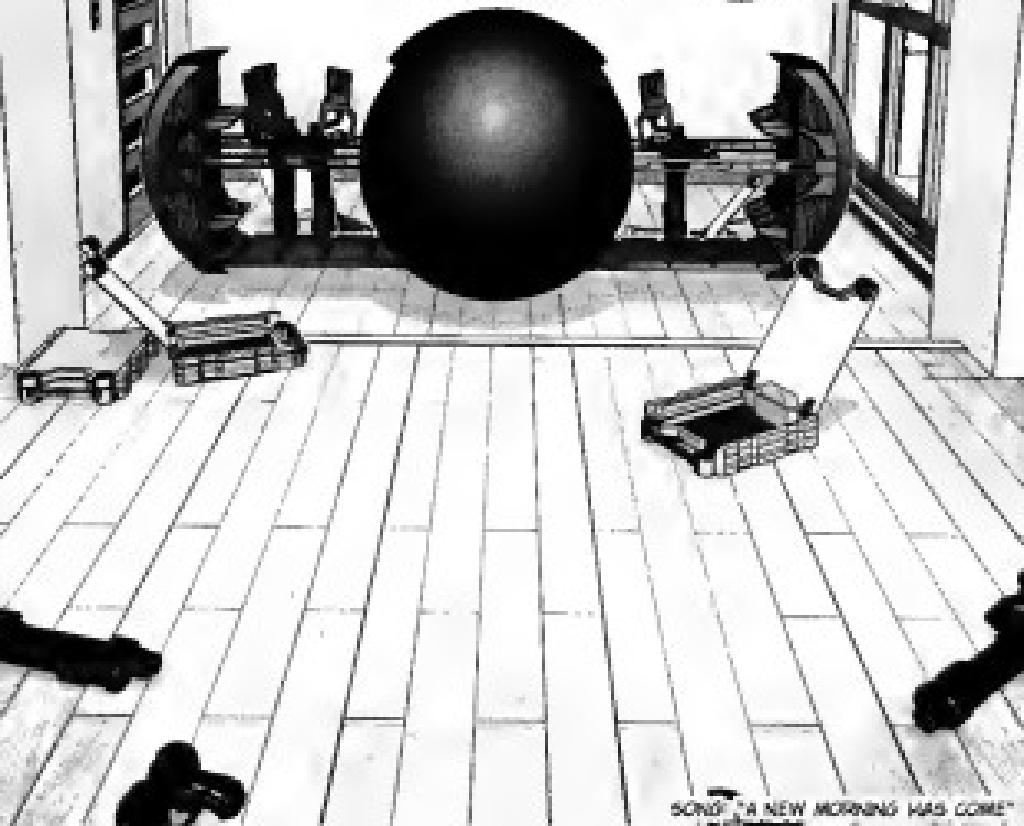
WE SHOULD  
BE ABLE TO  
GO OUTSIDE  
NOW

IT'S OVER





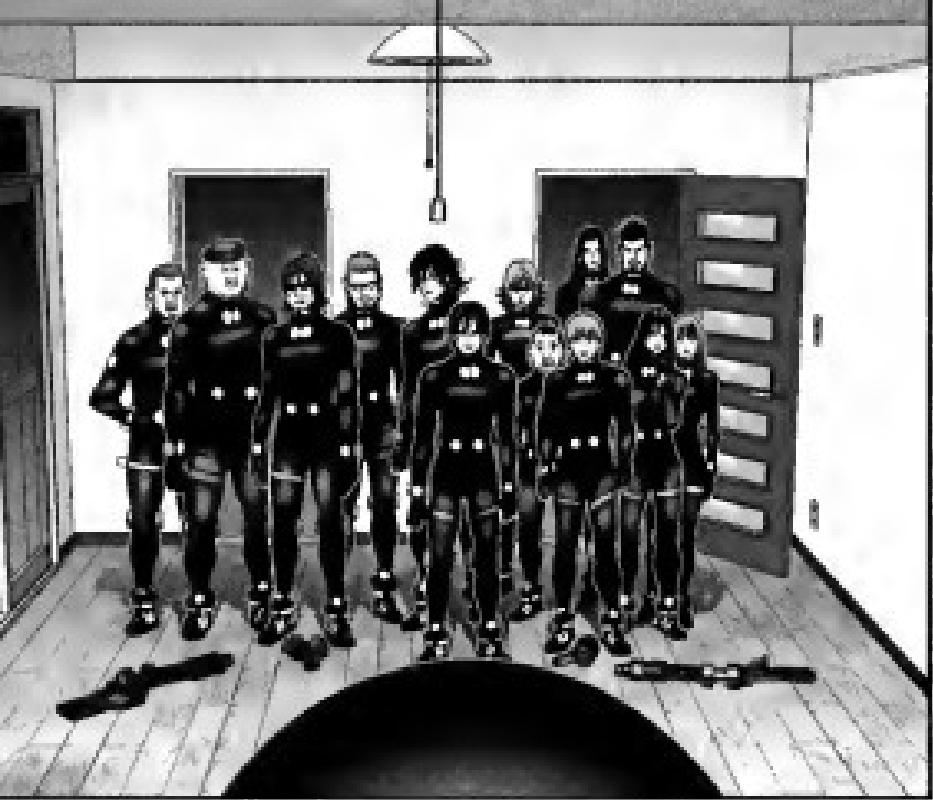
あーた  
かしーい  
あーさがまた



# き~ぼ~うの







YOU GUYS ARE N  
FINISH OFF!



**YOU GUYS ARE NOW  
FINISH OFF:**

**TAE KOJIMA**



**CHARACTERISTICS**  
**SMALL**  
**WEAK**

**LIKES**  
**DRAWING MANGA**

**FAVORITE PHRASE**  
**KEI**





ARE YOU  
FOR REAL?  
NO MATTER.  
HOW YOU  
LOOK, ISN'T  
IT A HUMAN?

IS THIS AN  
ALIEN TOO?

WHAT'S WITH  
THIS DULL GIRL?

THE!  
HAHA  
HAI

"TAKE KODOMO"  
WHO THE HELL  
IS THAT?

SMALL,  
WEAK...

# 0175

## Reunion

**YOU GUYS ARE NOW GOING TO FINISH OFF:**

**TAE KOJIMA**



**CHARACTERISTICS**  
**SMALL**  
**WEAK**

**LIKES**  
**DRAWING MANGA**

**FAVORITE PHRASE**  
**KEI**









WHAT ARE  
YOU THINKING  
ABOUT?

KURONO...



KURONO!!

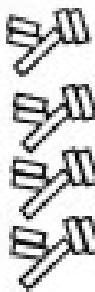


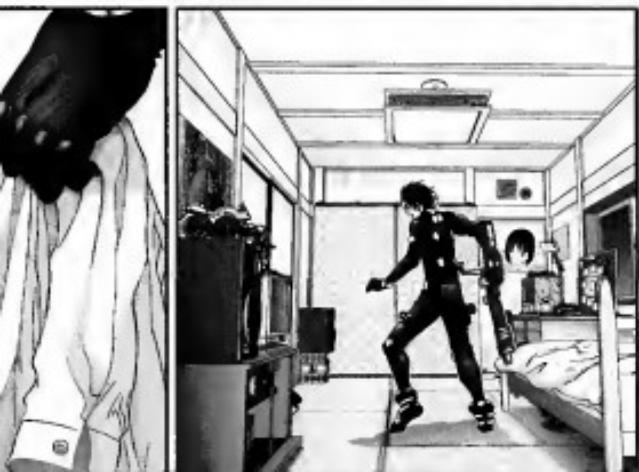
GANTZ!!

GANTZ!  
PLEASE SEND  
ME FIRST!

LET ME BE  
THE VERY  
FIRST!













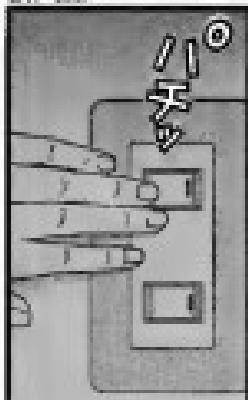
SHI "POLICE SIGHT"

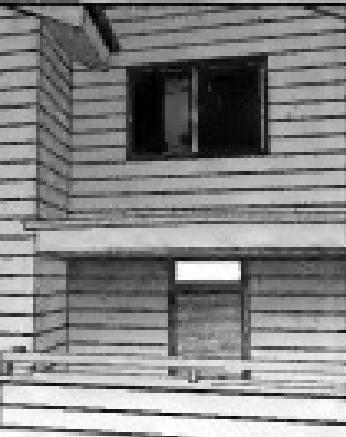


SHI "CLOUD"

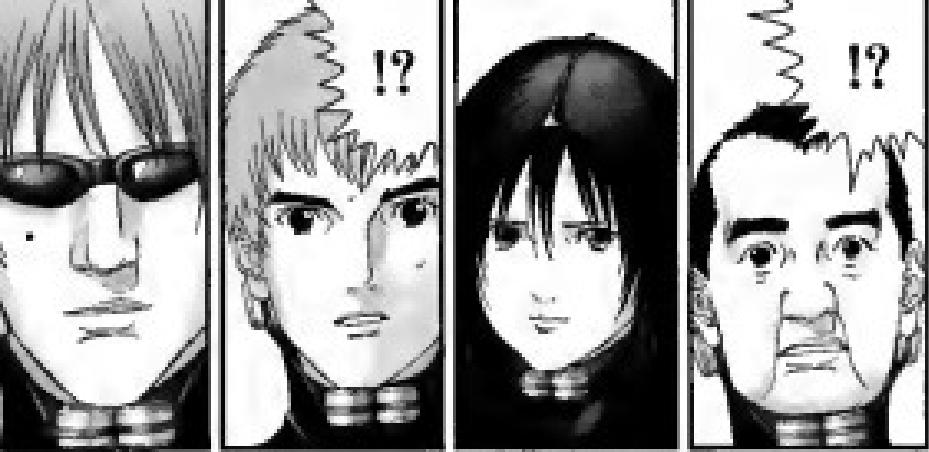


SHI "FLAME"













# 0176 Escape

KILL HIM  
FIRST!!

KURONO  
IS THE  
ENEMY!!



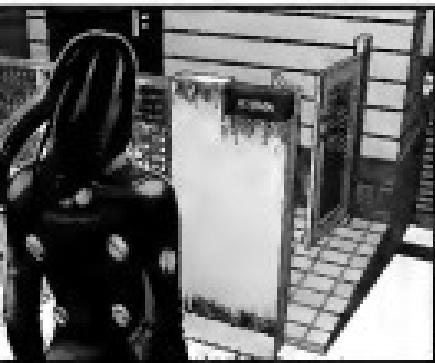








I THINK IT'S  
HERE!!

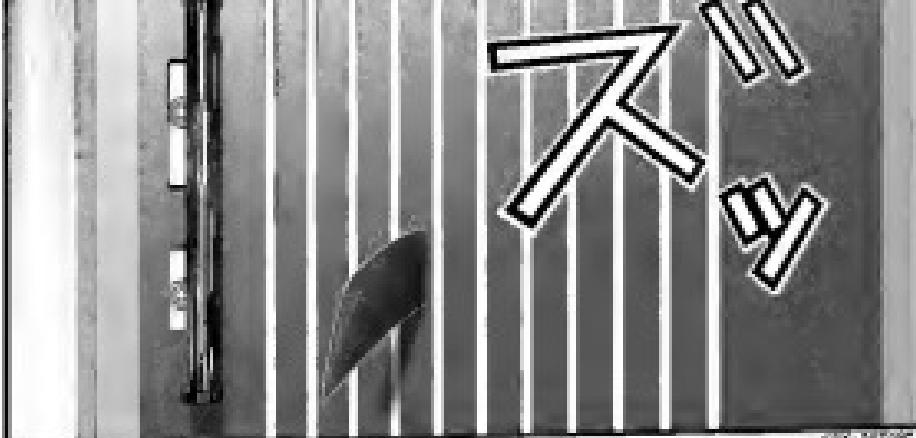














WE'LL TALK  
ABOUT THIS  
LATER...



NOT  
NOW  
SORRY

NO...  
NO...



THEY'RE  
ON THE  
SECOND  
FLOOR!



LEAVE ME  
ALONE

PAGE,  
THERE'S  
SOMETHING  
BURNING  
HERE!











0177

# The Truth is Revealed

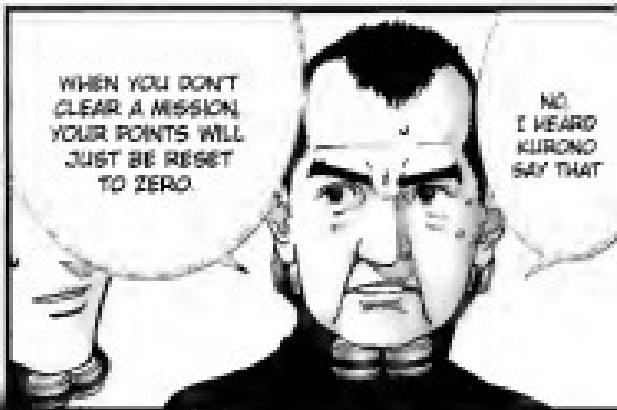




SHE'S STEPPING UP

SHE'S STEPPING UP





BECAUSE... KURONO'S A PROTECTIVE PERSON...













SHOOT 'EM  
SHOOT 'EM!!

THEY'RE ALL  
OUR ENEMIES!

WHAT  
SHOULD  
WE DO?

WAIT A  
SECOND!

WE  
GOTTA  
DO  
THIS!



A FEW  
MONTHS  
AGO...

I DIED  
ONCE...



THAT HIGH  
SCHOOL  
STUDENT...  
WAS ME...

I'VE HEARD  
ABOUT  
SOMETHING  
LIKE THAT...

YOU MIGHT HAVE  
HEARD ABOUT IT  
BEFORE...  
THAT INCIDENT  
WHERE A HIGH  
SCHOOL STUDENT  
DISAPPEARED WHILE  
TRYING TO HELP A  
HOMELESS MAN IN  
THE SUBWAY  
STATION...

HUH?



AND WERE  
CONTINUOUSLY  
FORCED TO GO  
ON THESE  
STRANGE  
HUNTS...

WE WERE  
ALWAYS...  
BEING  
GATHERED  
IN A  
CERTAIN  
ROOM









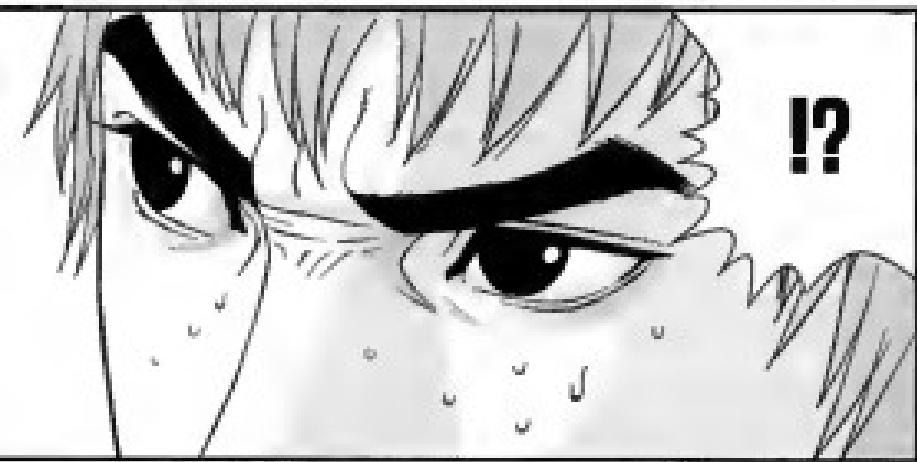


0178  
Split

Translation: xybasulu  
Scan: Laserball  
Redrawing: 2ndTrgr  
Editing: ShockWave  
QC: shazbot







DODGE IT  
WITH OUR  
SUPER-  
REACTION!

HE'S  
GOING TO  
EXTEND HIS  
KATANA!!









HUH?  
YOU DID?

I THINK I  
GOT HIM!



PREPARE  
YOURSELF,  
OLD MAN!

DEATH'S DOOR IS OPENED  
**大明堂薬局**

ALRIGHT,  
WE'VE  
GOT 'EM  
CORNED!



IT REALLY  
KILLS  
PEOPLE.  
YOU KNOW?

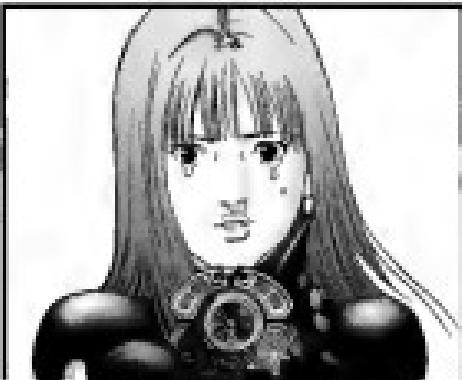
TO KILL ME  
WITH THAT  
WEAPON?

ARE YOU REALLY  
PLANNING...

\*PANT\*







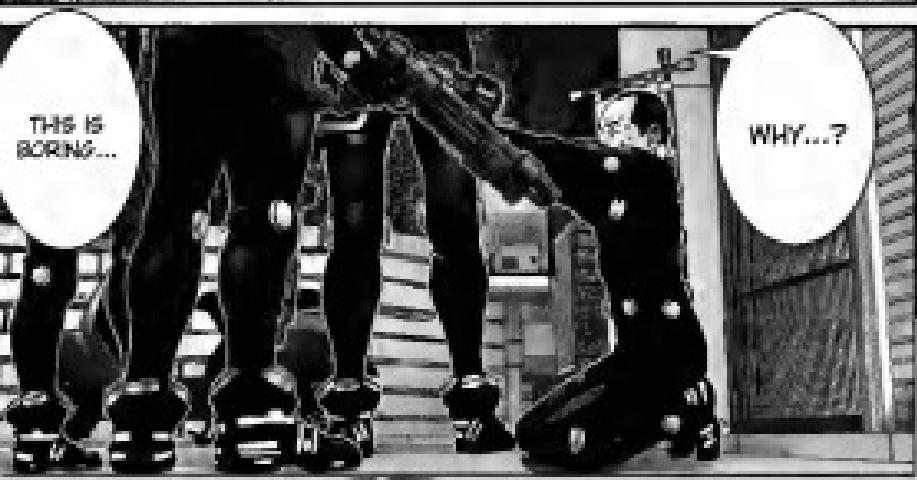
EVEN THOUGH  
WE JUST HIT HIM  
AWHILE AGO!



IT DIDN'T  
HAVE ANY  
EFFECT  
ON HIM!



IS IT  
BECAUSE  
THE SUITS  
NULLIFY  
OUR  
ATTACKS  
ON EACH  
OTHER?







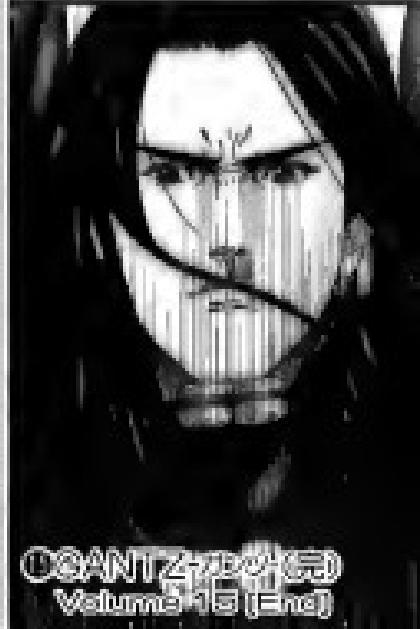
LOOK AT THAT!  
THE OLD MAN'S  
SUIT HAS STUFF  
COMING OUT OF  
IT TOO!

新宿

火曜日



IF WE SHOOT  
HIM NOW,  
WOULDN'T HE  
GO SPLAT?



OSANTZ-オサンツ  
Volume 13 (End)

おまけ  
Graffiti

Omake Graffiti



おまけ  
Graffiti











●ヤングジャンプ・コミックス●

# GANTZ

—ガンツ—



発行日

2004年12月22日〔第1刷発行〕

著者

奥 滋哉

©Shinya Oku 2004

編集

株式会社ホーム社

〒181-0050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番19号

電話：東京03(3211)2681

発行人

堀内九恵

発行所

株式会社集英社

〒181-0050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番19号

電話：東京03(3230)6222(編集) / 03(3230)6291(販売) / 03(3230)6207(制作)

Printed in Japan

出版所

図書印刷株式会社

通常には十分注意しておりますが、版丁・落丁(本のページ順序の  
間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。

購入された書店名を明記して、返品登録の欄宛にお送り下さい。  
返時は集英社販売部でお取り替え致します。

但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。

本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、  
法律で禁められた場合を除き、著作権の侵害となります。

